

andrea bruno **cinéma zénith / 2**



DANS LA PREMIÈRE SÉQUENCE DU FILM, ON VOYAIT L'INTÉRIEUR D'UNE ÉTABLE. UNE FEMME ÂGÉE ÉTAIT OCCUPÉE À TRAIRE UNE VACHE.



LE LAIT QUI TOMBAIT DANS LE SEAU ÉTAIT NOIR COMME DE L'ENCRE.



SOUDAIN, L'ÉCRAN DEVINT TOUT NOIR ET ON NE VIT PLUS RIEN.



NINO,
VIEIL IVROGNE,
QUEL PUTAIN
D'ENDROIT...





TU ES EN RETARD. LE SPECTACLE A DÉJÀ COMMENCÉ.



JE CROYAIS QUE TOUT ÉTAIT ABANDONNÉ.

TU ES MAL INFORMÉE. NOUS AVONS REMIS EN FONCTION LA SALLE DE PROJECTION.

MAINTENANT, S'IL TE PLAÎT, MONTRE-MOI TON TICKET.



JE N'AI PAS DE TICKET.

CE N'EST PAS BIEN. JE NE PEUX PAS TE LAISSER ENTRER.

JE DOIS ENTRER. C'EST IMPORTANT.



QUEL EST TON NOM ?

JE M'APPELLE ANNA.

DÉSOLÉ, ANNA. TU NE PEUX PAS ENTRER SANS TICKET.



ÇA SUFFIT,
MON GARÇON.

DÉGAGE
OU JE VAIS
TE BOTTER
LE CUL.



D'ACCORD.
D'ACCORD. NE TE
FÂCHE PAS.

TU PEUX
ENTRER.



ET PUIS,
TU ES LA SEULE
SPECTATRICE. JE FERAI
UNE EXCEPTION.

andrea bruno **cinéma zénith / 2**

traduit de l'italien par sylvestre zas



CERTAINS NOUS APPELLENT LES DIEUX, SANS DOUTE À CAUSE DE LEUR VOCABULAIRE LIMITÉ, DISAIT L'HOMME QUI ÉTAIT APPARU À L'ÉCRAN.





IL N'Y A PLUS RIEN POUR NOUS À L'EXTÉRIEUR. TOUTE POSSIBLE RÉSISTANCE VIENT D'ICI.

POUR CEUX QUI SONT LÀ-DEHORS, NOUS SOMMES COMME DES MORTS. DES FANTÔMES. CERTAINS NOUS ONT MÊME OUBLIÉS.



D'AUTRES NOUS APPELLENT LES DIEUX. UNE FAÇON COMME UNE AUTRE DE NOUS RELÉGUER À LA NON-EXISTENCE.

